



Darwins Historic Discovery Barque H.M.S. Beagle

05458-0389

© 2005 by REVELL GmbH & Co. KG.

PRINTED IN GERMANY



H.M.S. Beagle

Am 11. Mai 1820 lief in Woolwich an der Themse die BEAGLE für die Royal Navy vom Stapel. Im gleichen Jahr in Dienst gestellt, trug die Brigg 10 Geschütze und war ca. 27 Meter lang. Dieser Schiffstyp wurde in großer Stückzahl gebaut und eignete sich für verschiedenste Verwendungen. Die ersten fünf Jahre verbrachte die BEAGLE in Reserve, bevor sie 1825 zum Vermessungsdienst umgebaut wurde. Dabei erhöhte man die Decks um 46 cm, und erweiterte deren Einbauten. Der besseren Manövrierfähigkeit wegen ergänzte man die Takelung um einen Besanmast und verringerte die Anzahl der Geschütze auf sechs.

Am 22. Mai 1826 stach die BEAGLE zur ersten Reise nach Patagien und Feuerland in See. Kommandant war anfangs Kpt. Pringle Stokes. Nach dessen Unfalltod auf Feuerland übernahm Leutn. Robert Fitzroy dessen Posten und führte die Expedition bis zum 14. Okt. 1830 in Plymouth, zu Ende. Unter anderem wurde dabei eine Passage durchfahren die noch heute BEAGLE-Kanal heißt.

Zur zweiten Reise ging das Schiff wiederum unter Robert Fitzroy nach Südamerika in See. Nach mehreren Verzögerungen seit Mitte Oktober, wurden am 27. Dez. 1831 in Plymouth die Segel gesetzt. Mit an Bord war der junge Botaniker Charles Darwin (1809-1882) der im Verlauf der Reise Erkenntnisse gewann die vortan das damalige Weltbild grundlegend veränderten. Im Oktober 1836 endete diese Reise.

Nachdem eine Dritte Reise 1837-1843 nach Australien führte, diente die BEAGLE die letzte Zeit als Schmuggler-Jäger im Küstendienst vor Südengland. 1870 verkaufte die Navy das Schiff zum Abwracken. Offenbar kam es aber nicht dazu. Denn Anfang 2004 entdeckten Forscher das vermutliche Wrack der BEAGLE im Schlamm eines Themsearmes.

H.M.S. Beagle

On 11th May 1820 the Royal Navy vessel "BEAGLE" was launched at Woolwich on the Thames and went into service in the same year. She was a brig that carried 10 guns and was about 27 metres long. Ships of this type were built in large numbers and were suitable for a wide variety of applications. The BEAGLE spent her first five years in the reserve before being converted into a survey vessel in 1825. For that purpose the decks were raised by 46 cm and the accommodation was extended. To improve manoeuvrability a mizzen-mast was added to the rigging and the number of guns was reduced to six.

On 22nd May 1826 the BEAGLE put to sea on her first voyage to Patagonia and Tierra del Fuego. To begin with the Commander was Capt. Pringle Stokes. When he was killed in an accident at Tierro del Fuego, Lieut. Robert Fitzroy took command and led the expedition until it ended in Plymouth on 14th October 1830. One passage that they took is still known as the BEAGLE Channel to this day.

The second voyage of the BEAGLE was again to South America under Robert Fitzroy. After several delays starting in mid October, they finally set sail from Plymouth on 27th Dec. 1831. Also on board was the young botanist Charles Darwin (1809-1882) who obtained knowledge during the voyage that would fundamentally change the view of the world that was held at the time. The voyage ended in October 1836.

After a third voyage to Australia from 1837 to 1843, the BEAGLE served out her time hunting down smugglers on the south coast of England. In 1870 the Navy sold off the ship to be broken up. However, it appears this did not happen, as at the beginning of 2004 researchers discovered a wreck thought to be that of the BEAGLE in the mud in a branch of a Thames.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Modell an Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omaksuuta. Laittoomaan kopiointiin tullaan puuttumaan oikeudellisin toimin.

Design utviklet av og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse blir gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcia i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasin omaksety alitalla imal edlmitist. Kanuna akyiri taklitler mahkemeye takip edilecektir.

A forma előállításja és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságiilag üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente Como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.

Модель изготовлена и принадлежит собственности фирмы Revell GmbH & Co. KG. Противозаконные подделки преследуются и отсылаются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG. Οι παρανομιές μίμησής θα καταδιωκονται δικαστικά.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobenínám se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasnistvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlascene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen kurz durchlesen!

Read before you start!

Dr. Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile streichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Lösspapier andrücken.

NL: OPGELEI: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmdede onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn don opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken ver verwijderen. Kleine onderdelen vervoer voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la groupe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamble, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamble. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamble, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE! E' PERMESSO L'USO AI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNI! Da usare sotto la supervisione d'adulti IMPORTANTI! Leggere attentamente le istruzioni d'uso, seguirle rigorosamente e tenerle sempre a portata di mano per una rapida consultazione. Tenere le confezioni e gli accessori lontani dalla portata dei bambini (sotto i 36 mesi) e degli animali. Lavarsi le mani e gli attrezzi alla fine di seduta d'assemblaggio. Adoperare solo gli accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso. Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di calore. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

S: OBS: Läs instruktionserna nogga igenom innan du sätter modellerna samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnyppor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från yttorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket torka riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med fiskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrimene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeblod og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørke godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med træklapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, αναβάλετε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και φίλη για να λείανω την εξαρτημάτων (2), λαστίκια για τα πάντα, κολλητική ταινία και μοντάλια για τη συναρμολόγηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε μια "μαλακή" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταίριαζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Εφαρμόστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψης, χρώμο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν συναρμολογούνται από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε τα σε ζεστό νερό για περί. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδεδιμένο σημείο και πιέστε το με το σουπυάρχατο.

N: OBS! Les nøyte igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstrimene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og tøyklammer for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimning må det kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt for sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapi.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittevat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten perusteiden poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliittämättömien osien paikkaamiseen (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsenäisesti, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäisesti. Poista kromaus ja maali liimapinnasta. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kun- nolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota liimpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla iumapaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напиль-ник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижи-мания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокающей бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponu-merowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma kle-jąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalko-manii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do kleje-nia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojed-ynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DÝKKAT: Model yapýmına baþlamadan önce aþkylamalarý diklatkice okuyunuz. Modelde kullanylan her parçaya bir numara verilmittir(1). Montaj yapým sýrasýna dikkat ediniz. Gerekti el aletleri: Parçalarý bulunduklý gerçeyden çýkarmak için maket býbaý ve çapaklýrny almak için ebe(2). Yapyýtýry sürdükten sonra parçalaryn yapyýmasy iç bir arada tutmaya arayan paket lastiði, selo teyp ve çamaýыр mandaly(3). Boyanyñ ve çýkartmaryn daha iyi yapyýmasy ve kalýcý olmasý için plastik parçalary deterjanlý suda temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapyýtýrycy sürmeden önce parçalaryn karýýlýkly olarak birbirlerine tam uyup uyamadýýný kontrol ediniz, yapyýtýrylacak yüzeylerde boya kalýntýsy ve krom varsa temizleyiniz. Yapyýkany idareli kullanynýz. Küçük parçalarý baþlý bulunduklýr gerçeyden çýkartmadan önce boyayýnýz (4) & (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çýkarmayý önce kaýýdy ile birlikte kesiniz ve yýk suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkarmayý model üzerinde yapyýtýracaýýnýz yüzeye koyunuz, úzerinden kurutma kaýýdy ile hafifçe bastýrýrken çýkarmayýn altýndaki kaýýdy yavaþça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kličky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lečují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračho papíru.

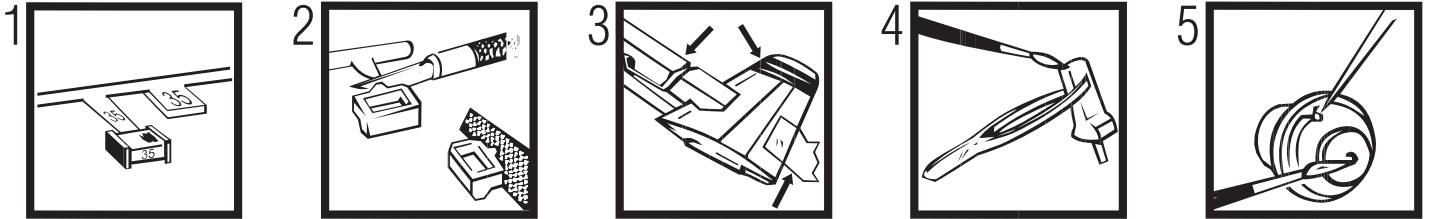
H: FIGYELEM: Az összeszerelés előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát- kat el (1). A szerelés lépés- szerinti sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sár- jántánításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeszerasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket la- gy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék- bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot csak akkor kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisebb alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc erele meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatós- pával felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nož in pilica zaločevanje delov (2). Plastična, lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepjenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo.Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Le po površin, na katere nanesaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele poravaj preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž aĎpilník na oddelenie dielov zĎrámečka a ich začistenie (2), gumiečky do vlasov, lepiaca páska štípece na prádlo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zĎplastu odmasť vĎslabošom roztoku Ďistiaceho prostriedku (saponátu) aĎnechť uschnúť na vzduchu za účelom lepšej príľnavosti lepidla, farieb aĎnalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely ľicujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chrom aĎfarbu na lepených miestach opatne odstrániť. Malé diely nafarbiť ešte pred ich odobratím zĎrámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vĎzostavovaní. Každý nálepku vystihnúť jednotlivito aĎponoriť do vlaž nej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zĎnosného papiera aĎmiernie ju pritlačiť kĎpovrchu nosným papierom.

RO: ATENTIE!CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMUIURME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на сплрояването. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или илпиране на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шипки за пране за да задържите отделни съединените части след залепването им. Пластмасовите елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перилнен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сл обвяването. Преди нанасяне на лепилото изсъхнете те боята от повърхностите за слепване. Преди залепване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я поиниете леко с поинвателната хартия я.



Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nødvendige farver Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potřebné barvy	Szükséges színek. Potrebne barve
98% A <	2% A <	B <	C <	D <	E <			
weiß, matt 5 +	erde dunkel, matt 82	erde dunkel, matt 82	holzbraun, seidenmatt 382	afrikabraun, matt 17	rost, matt 83			
white, matt	dark earth, matt	dark earth, matt	wood brown, silky-matt	africa brown, matt	rust, matt			
blanc, mat	terre foncée, mat	terre foncée, mat	brun bois, satiné mat	brun Afrique, mat	rouille, mat			
wit, mat	donkeraardkleurig, mat	donkeraardkleurig, mat	houtbruin, zijdemat	afrikabruin, mat	roest, mat			
blanco, mate	color tierra oscuro, mate	color tierra oscuro, mate	marrón madera, mate seda	marrón africano, mate	orín, mate			
branco, fosco	terra-escuro, mate	terra-escuro, mate	castanho madeira, fosco sedoso	castanho-africano, mate	ferrugem, fosco			
bianco, opaco	terra scura, opaco	terra scura, opaco	marrone legno, opaco seta	bruno africano, opaco	color ruggine, opaco			
vit, matt	jord mörk, matt	jord mörk, matt	träbrun, sidenmatt	sfrikabrun, matt	rost, matt			
valkoinen, himmeä	mullanruskea, matta	mullanruskea, matta	puunruskea, silkinhimeä	khakinruskea, matta	ruoste, himmeä			
hvid, mat	mørk jord, mat	mørk jord, mat	träbrun, silkemat	afrikabrun, mat	rust, mat			
hvit, matt	jord mørk, matt	jord mørk, matt	trebrun, silkemat	afrika-brun, matt	rust, matt			
белый, матовый	темный земляной, матовый	темный земляной, матовый	древесно-коричнев., шелк.-матовый	африкано-коричновый, матовый	ржавчина, матовый			
biały, matowy	ciemnoziemny, matowy	ciemnoziemny, matowy	drewnobrazowy, jedwabisto-matowy	brąz afrykański, matowy	rdzawy, matowy			
λευκό, ματ	Γήινο σκούρο, ματ	Γήινο σκούρο, ματ	καφέ ξύλου, μεταξωτό ματ	δαφέ Αφρικής, ματ	χρώμα σκουριάς, ματ			
beyaz, mat	toprak koyu, mat	toprak koyu, mat	odun kahverengisi, ipek mat	afrika kahverengisi, mat	pas rengi, mat			
bílá, matná	földszínű, matt	földszínű, matt	hnědá barvy dřeva, hedvábně mat.	afrikabarna, matt	rezavá, matná			
fehér, matt	zemité tmavá, matná	zemité tmavá, matná	fabarna, selyemmatt	africká hnědá, matná	rozsa, matt			
bela, mat	prstena temna, brez leska	prstena temna, brez leska	drevo plava, svila mat	afriškorjava, brez leska	rjava, mat			

F
messing, metallic 92
brass, metallic
laiton, métallique
messing, metallic
latón, metalizado
latão, metálico
ottone, metallico
mässing, metallic
messink, metallikiilto
messing, metallak
messing, metallic
латунный, металл
mosiądz, metaliczny
ορείχαλκου, μεταλλικό
pirinc, metalik
mosazná, metaliza
sárgaréz, metáll
mesing, metalik

G
anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasitiitti, himmeä
koksgrå, mat
antrasitt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

H
eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metallico
järnfärg, metallic
teräksenvärinen, metallikiilto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металл
żelazo, metaliczny
σιδήρου, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metáll
železna, metalik

I
ocker, matt 88
ochre brown, matt
ocre, mat
oker, mat
ocre, mate
ocre, fosco
ocra, opaco
ockra, matt
okker (keltanuttu), himmeä
okker, mat
oker, matt
окра, матовый
ocra, matowy
όκρα, ματ
koyu kavuniçi, mat
okrově žlutá, matná
okker, matt
oker, mat

Um einen verwitterten Effekt zu erzielen, werden die Segel im Bogen mittels eines Schwammes mit einer Mischung aus Revell-Verdünnung und einigen Tropfen der Farbe **A**+**I** unregelmäßig bestrichen.

To achieve a weatheped effect, colour the sales unevenly (curved motion) with a mixture of Revell-Thinner and few drops of colour **A**+**I**.

Pour donner plus de realisme, les voiles seront peintnes irregulierement afin de donner un aspect "vieilli". Cette operation s'effectuera a l'aide d'une eponge ou d'un pinceau trempe dans un melange de diluant Revell et de quelques gouttes de **A**+**I**.

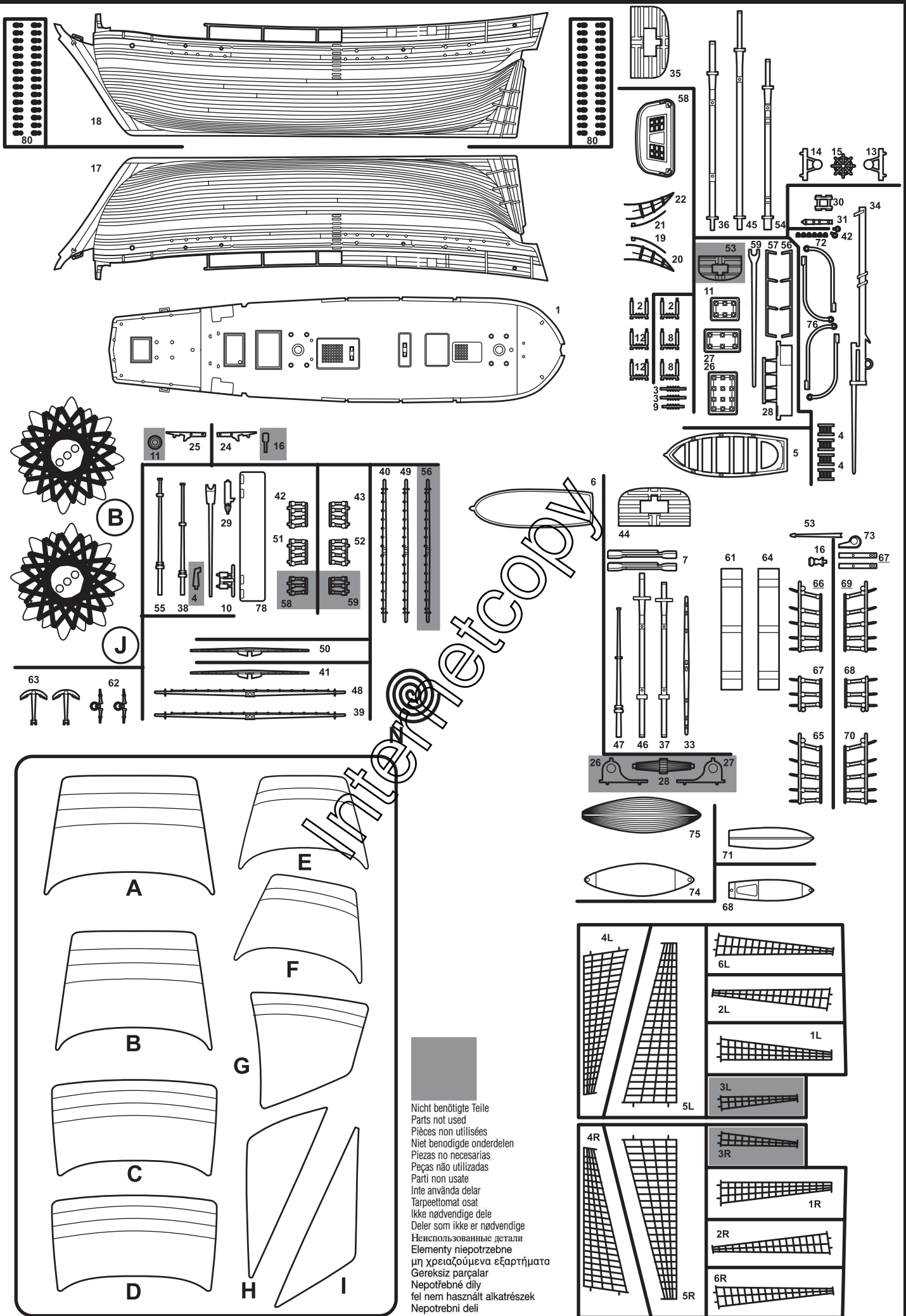
Om een verweerd effect te bereiken, worden de zeilen met behulp van een sponsje voor het uitsnijden uit het blad met een mengsel van Revell-Verdunner en een paar druppeltjes verf vande kleur **A**+**I** onregelmatig ingewreven.

För att uppnå ett väderbitet utseende bör seglen målas ojämnt längs buktningen med hjälp av en svamp och en blandning av Revell förtunningsmedel och några droppar **A**+**I**.

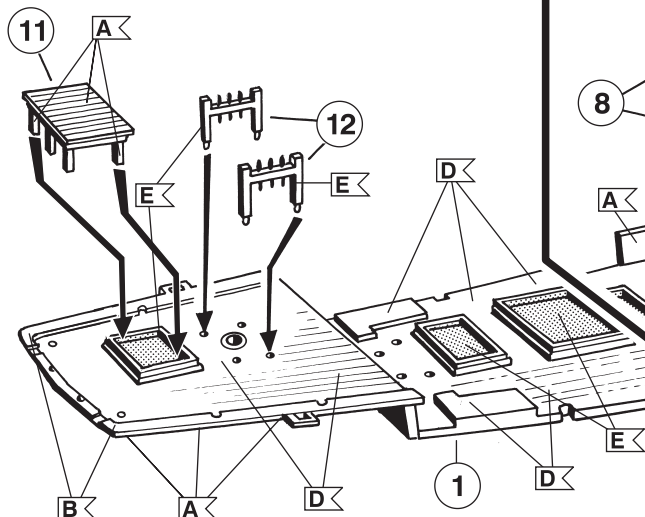
Degen ser acopladas las velas al apjeto de consguir el efecto de intemperie, las velas deben estar pintadas irregularmente, doblandolas por medio de una esponja y unza mzcla de dilucion Revell algunas gotas de color **A**+**I**.

Ripartire in modo irregolare con un pennello
Fördela ojämnt med en pensel
Jaoiltele epäsäännöllisesti siveltimellä
Fordeles uregelmæssigt med en pinsel
Fordeles ujevnt med en pensel

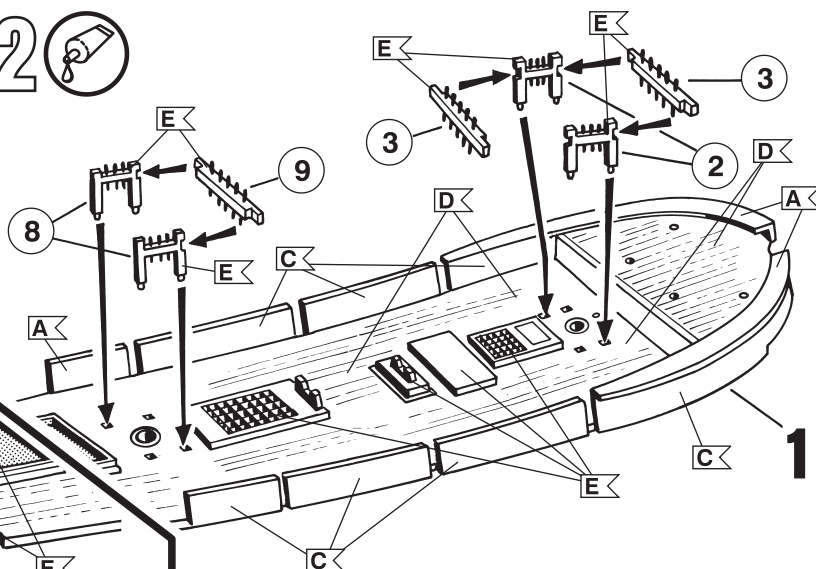
Распределять неравномерно с помощью кисточки
Rozprowadzić nierównomiernie pędzlem
με ένα πινέλο μοιράστε ασυμμετρικά
Düzensiz olarak bir fırça ile dağıtın
Nepřavidelně rozdělit prostřednictvím štětece
egy ecsettel szabálytalanul eloszlatni
Nenakomemo nanesti z četkico



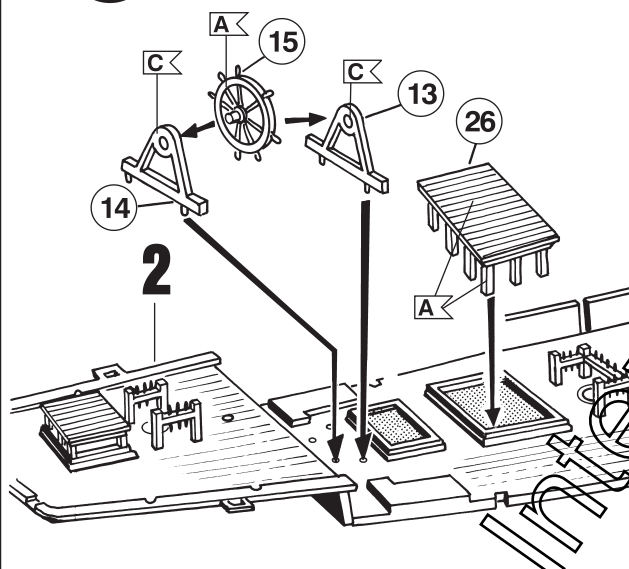
1



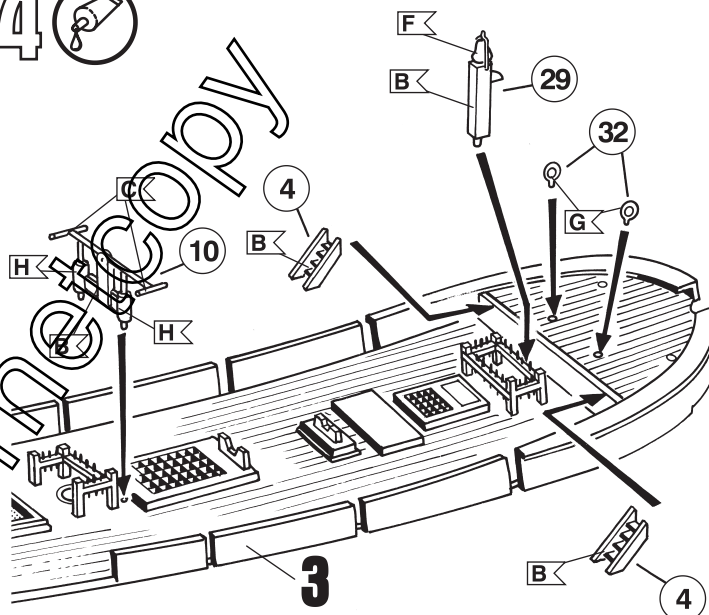
2



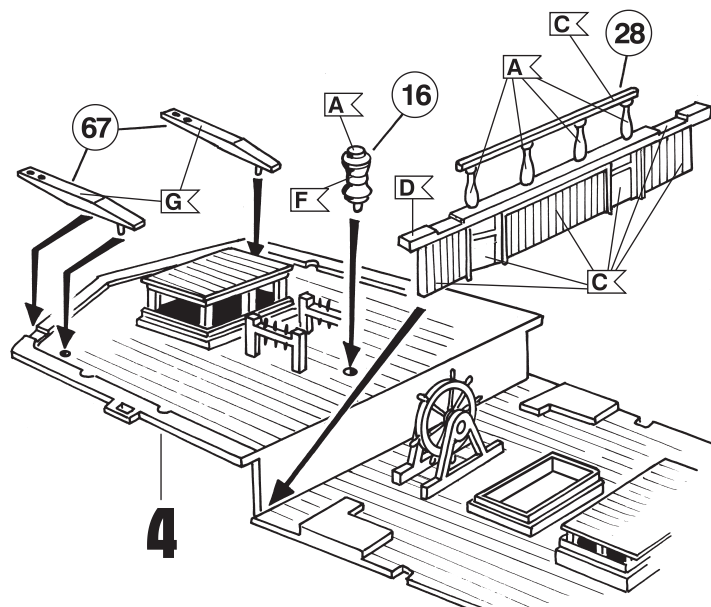
3



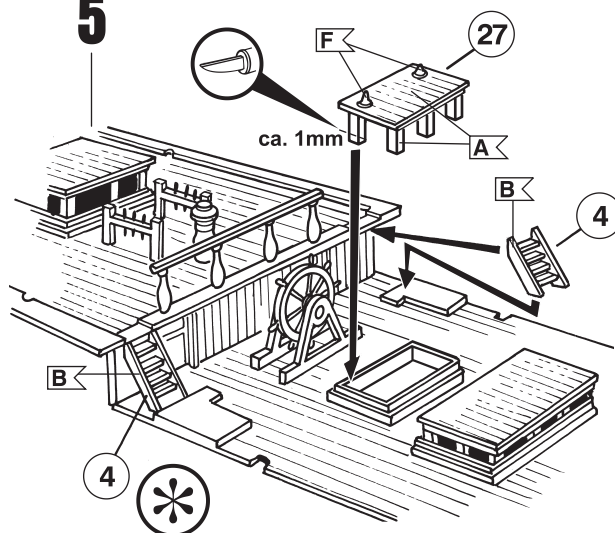
4

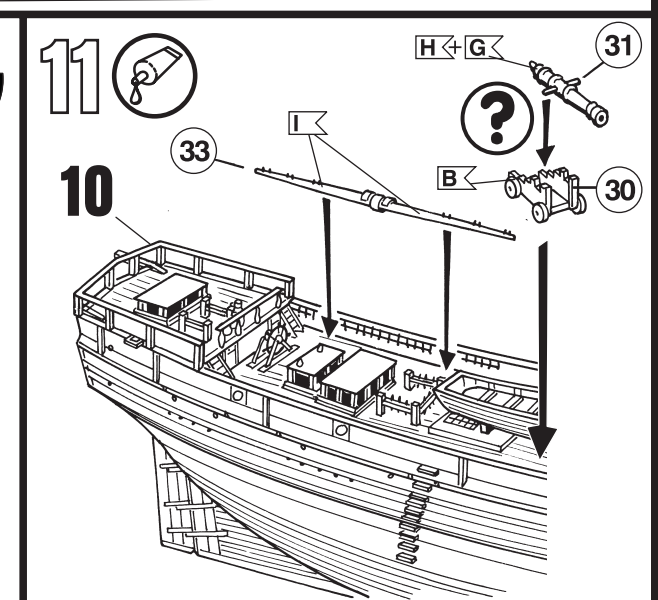
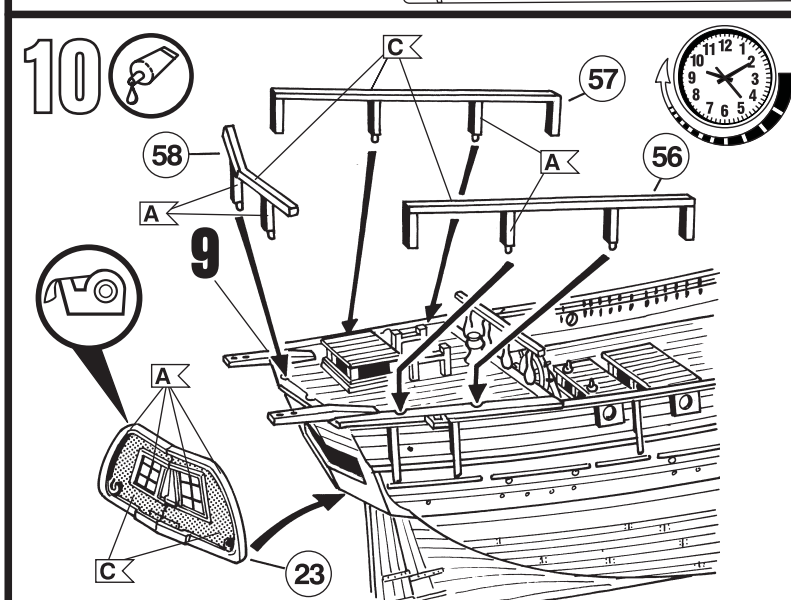
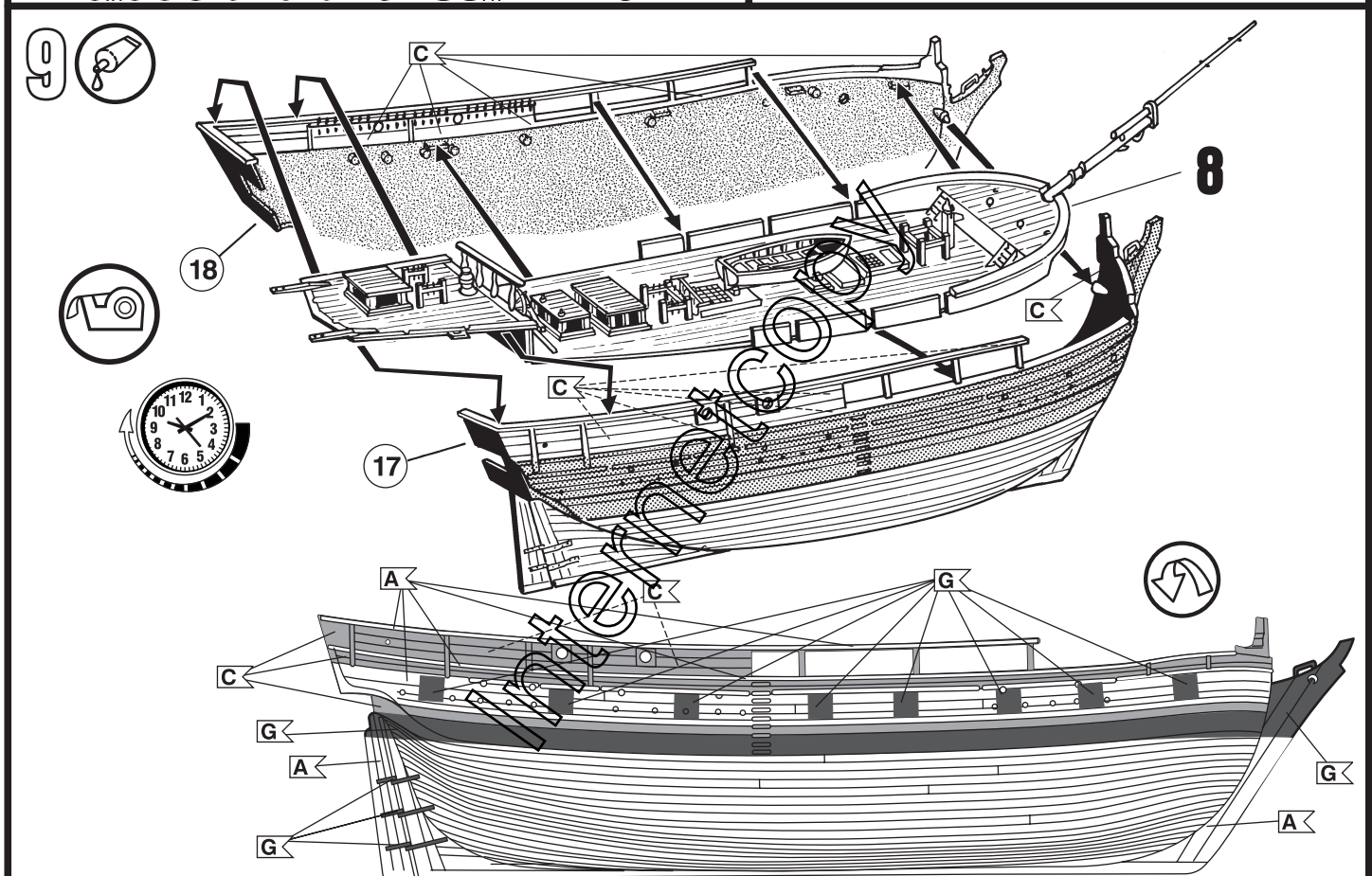
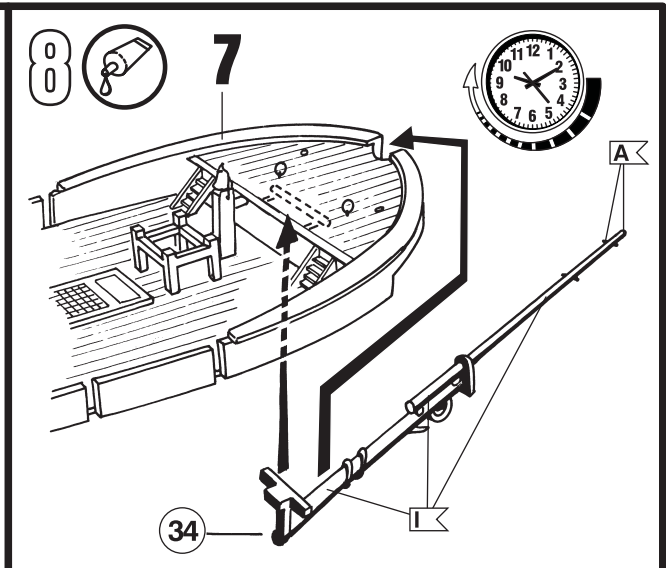
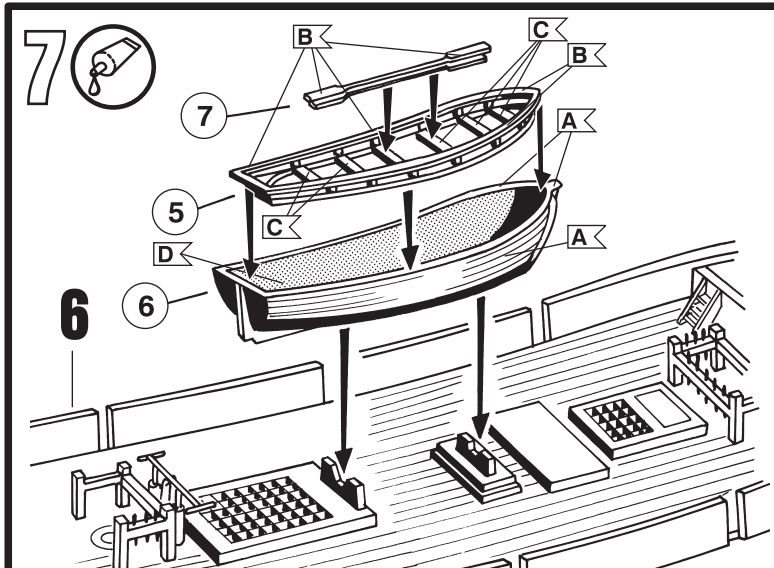


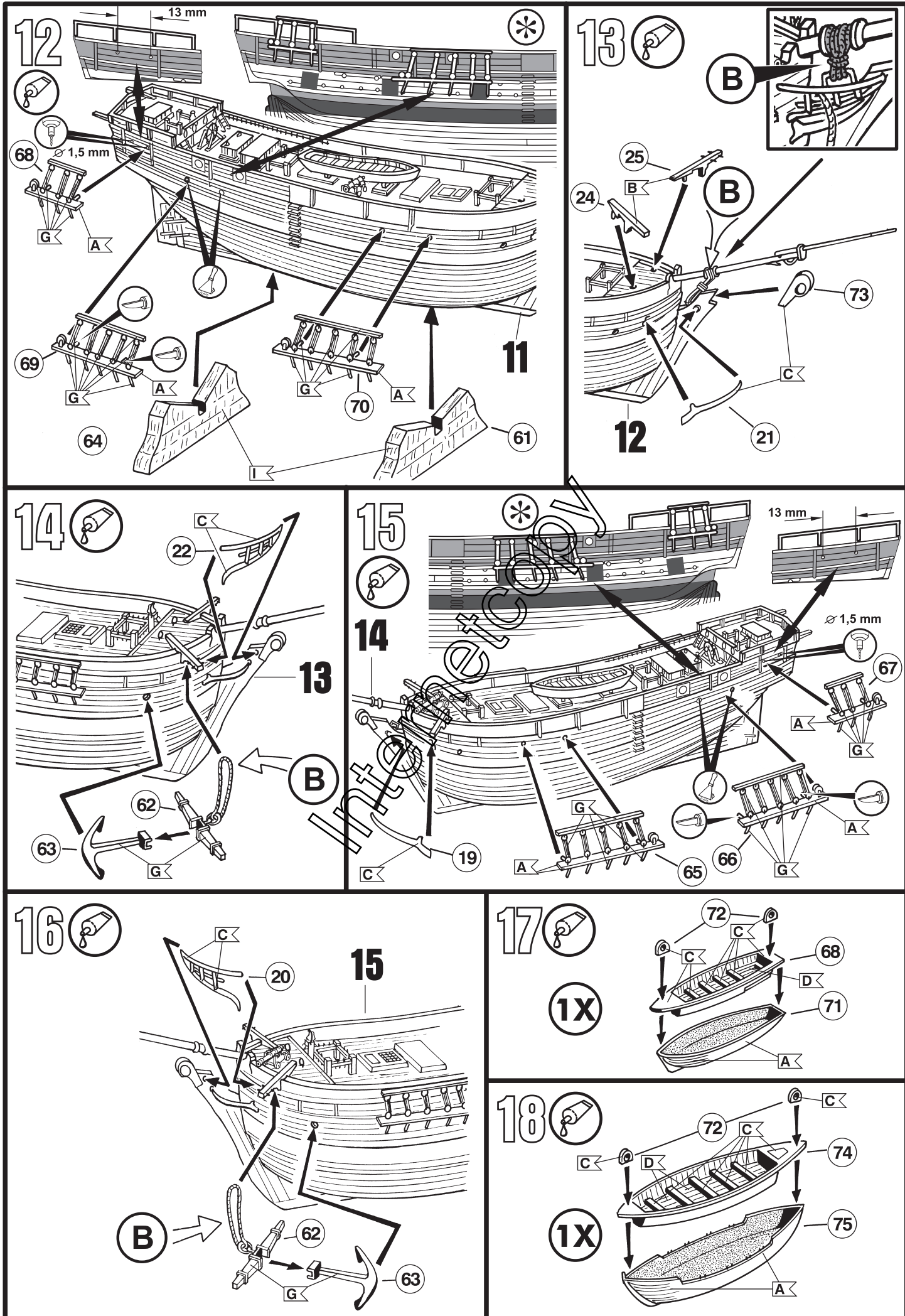
5

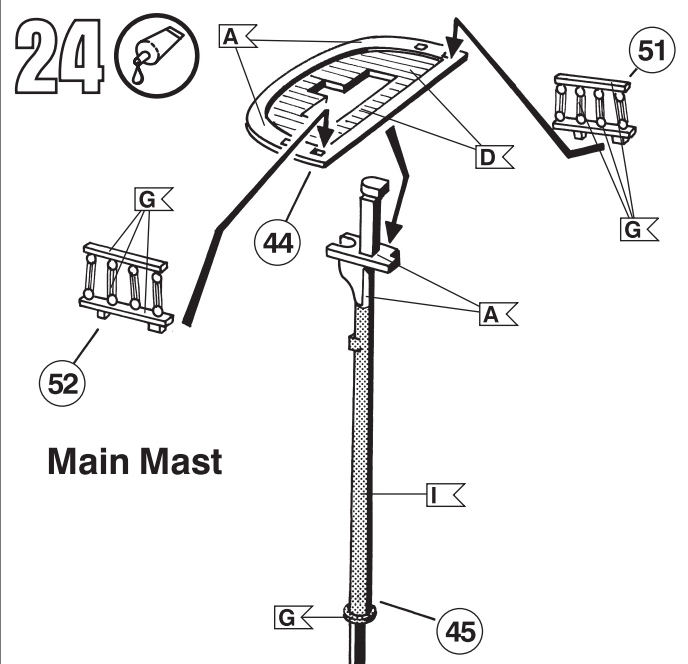
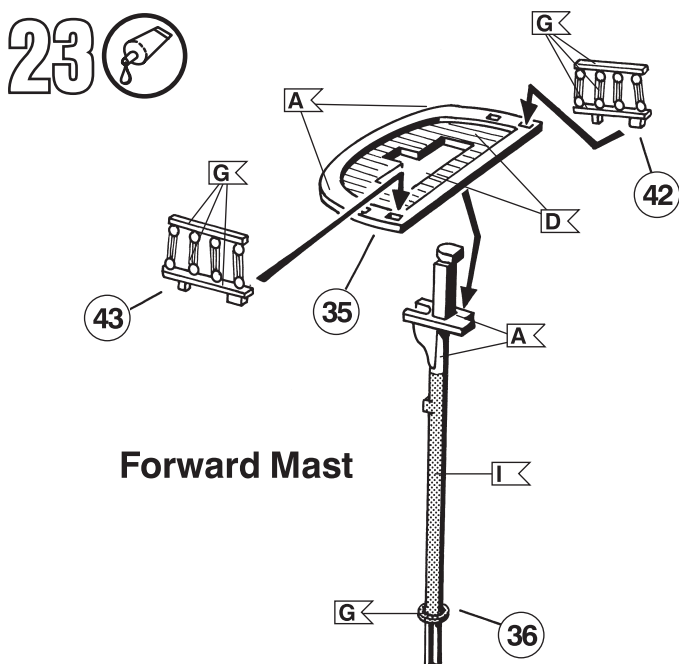
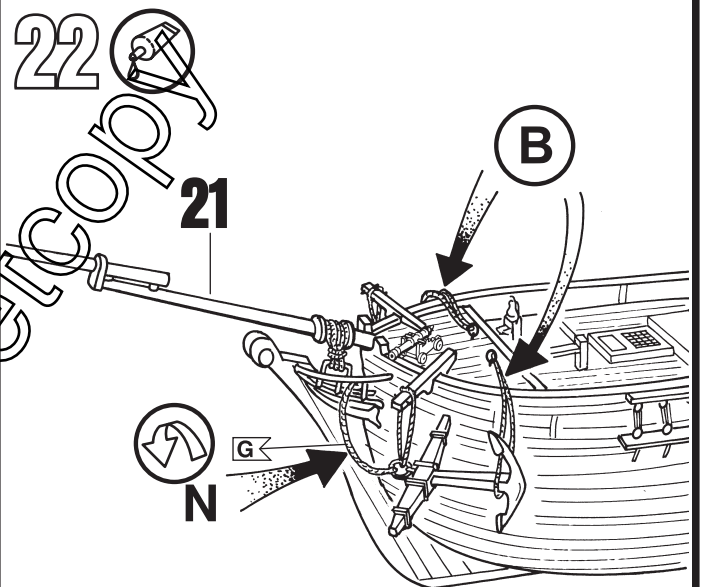
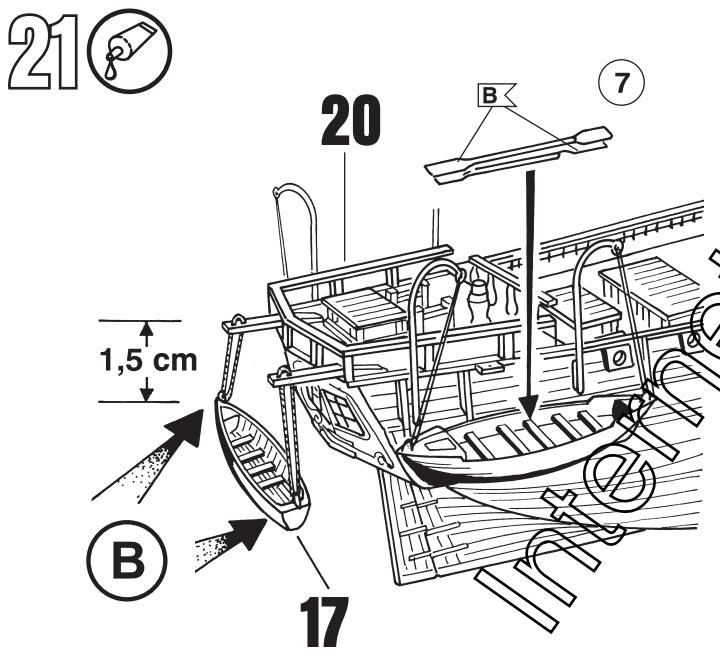
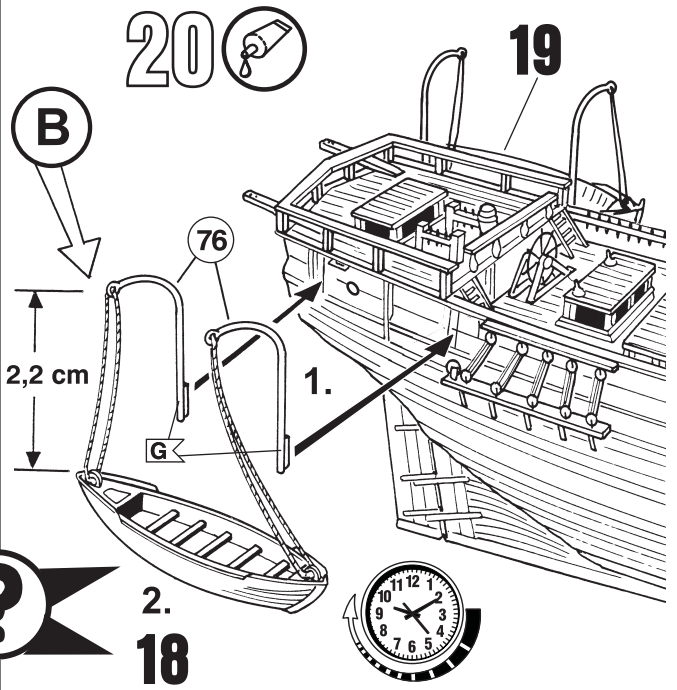
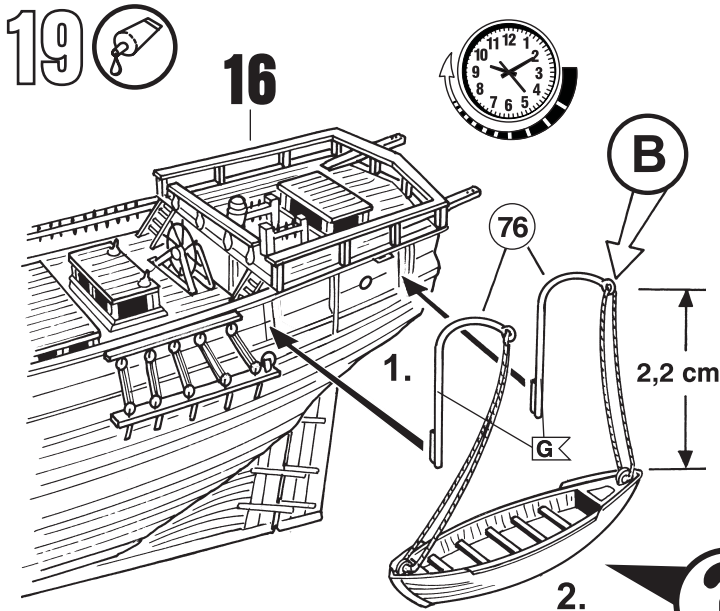


6





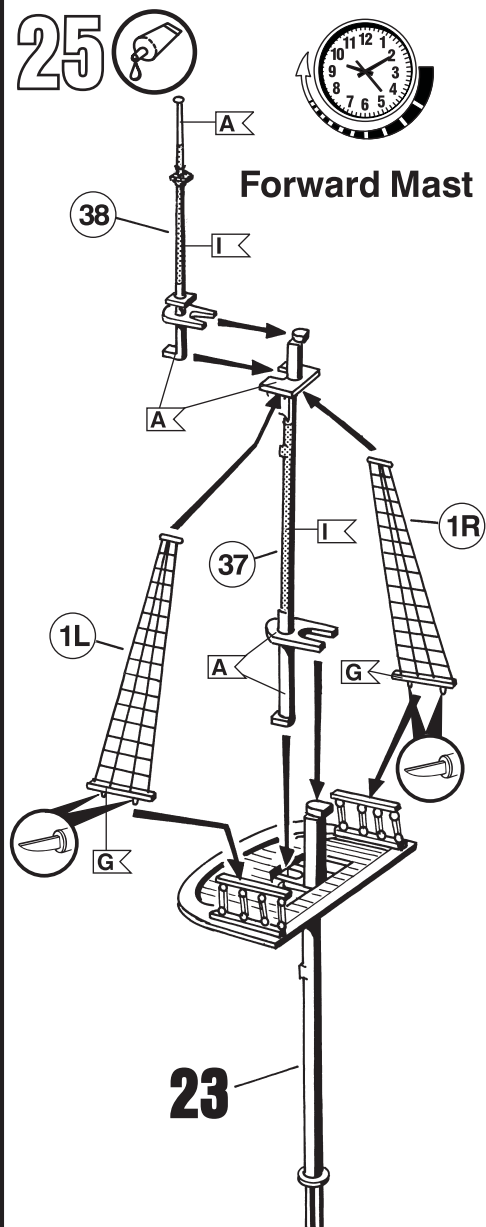




25



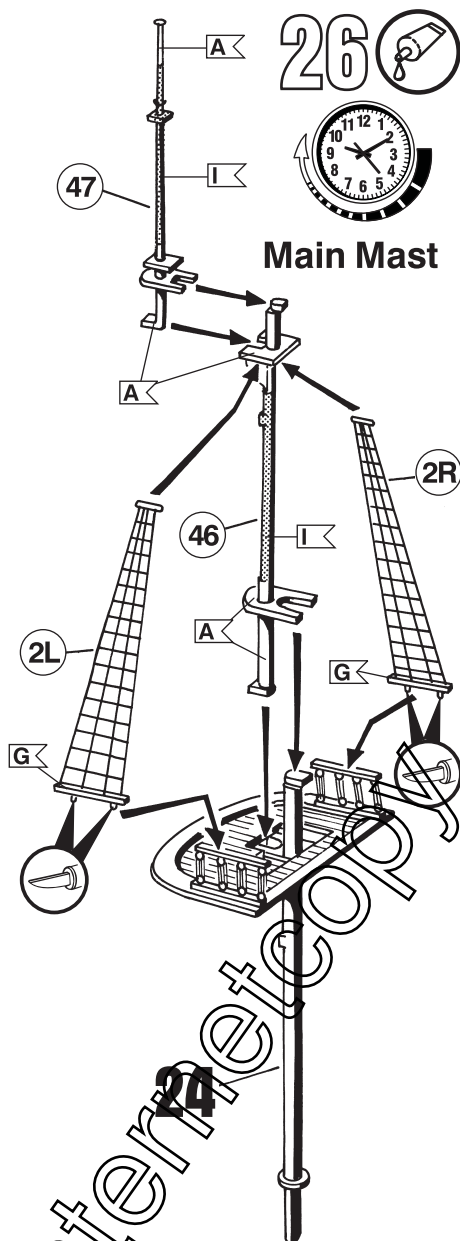
Forward Mast



26



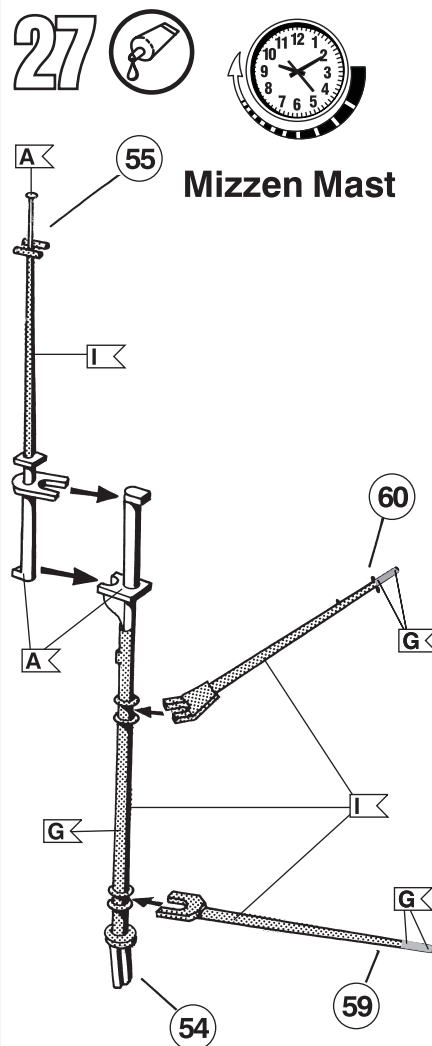
Main Mast



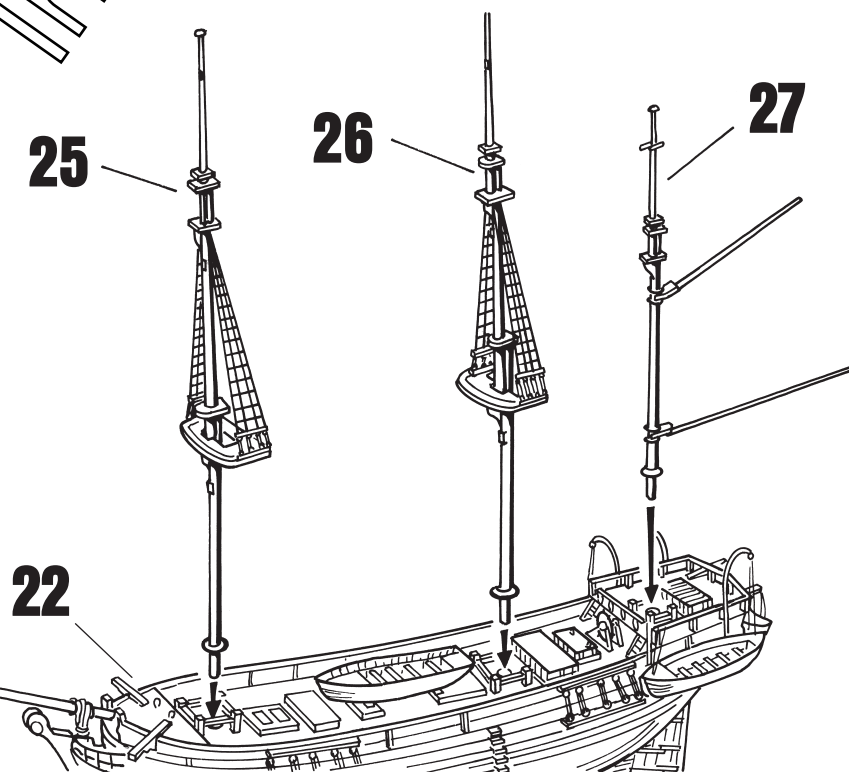
27

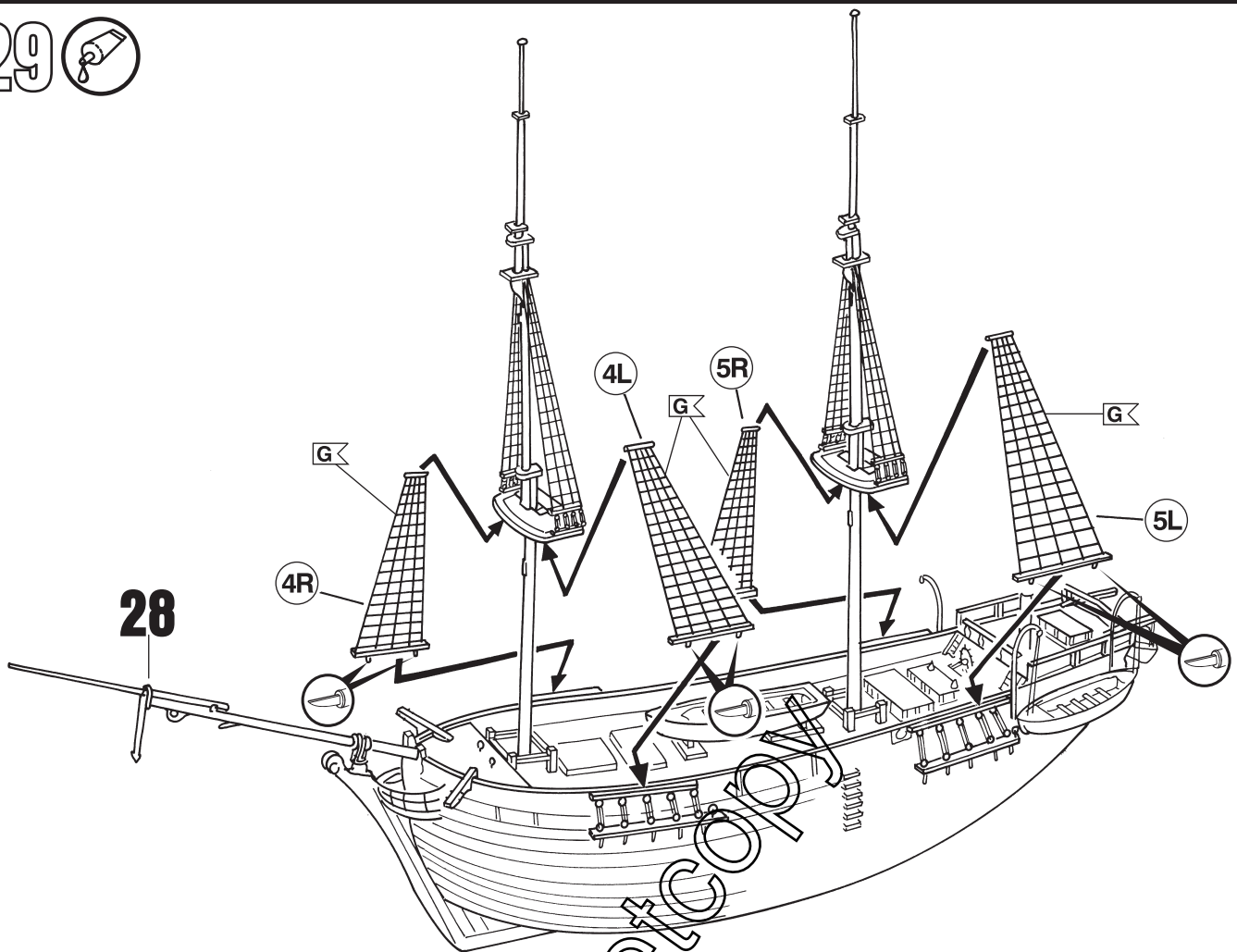
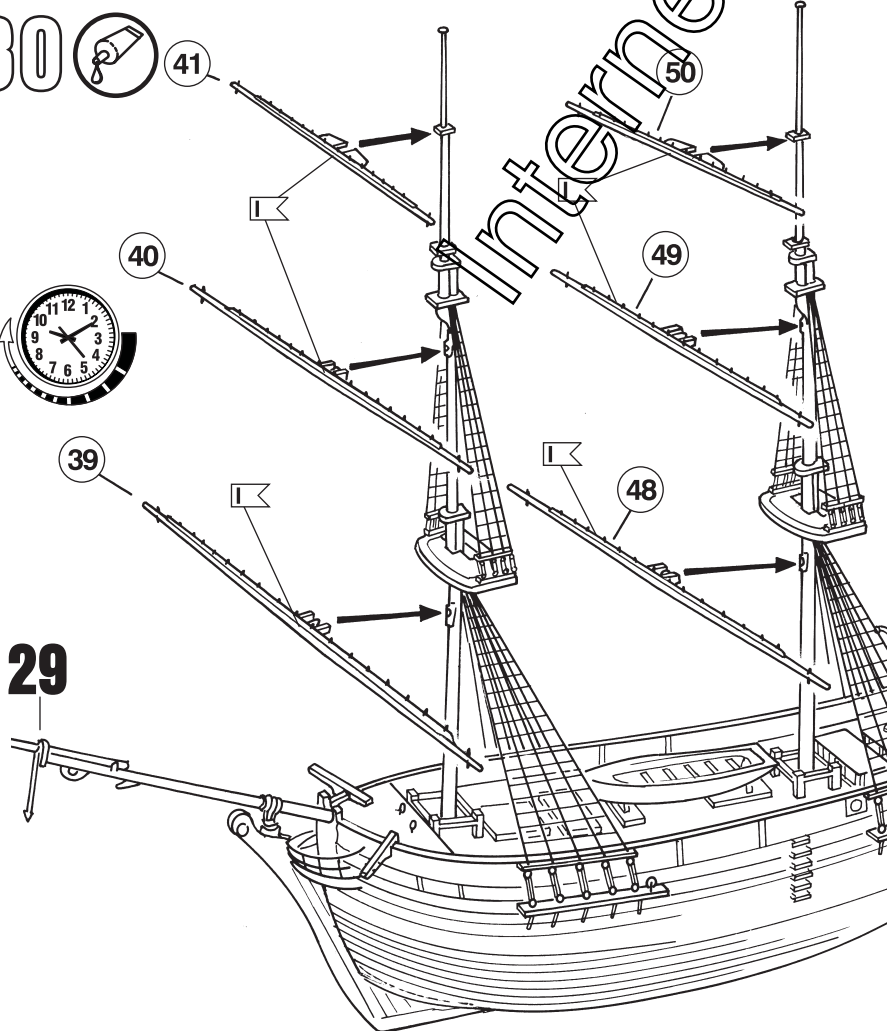
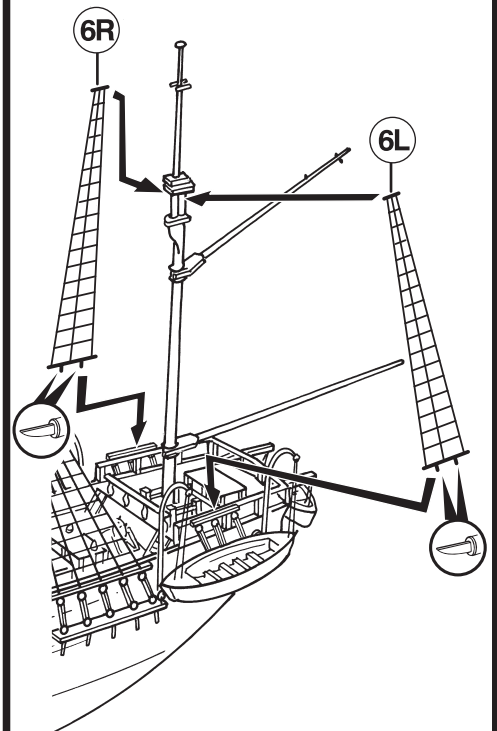


Mizzen Mast

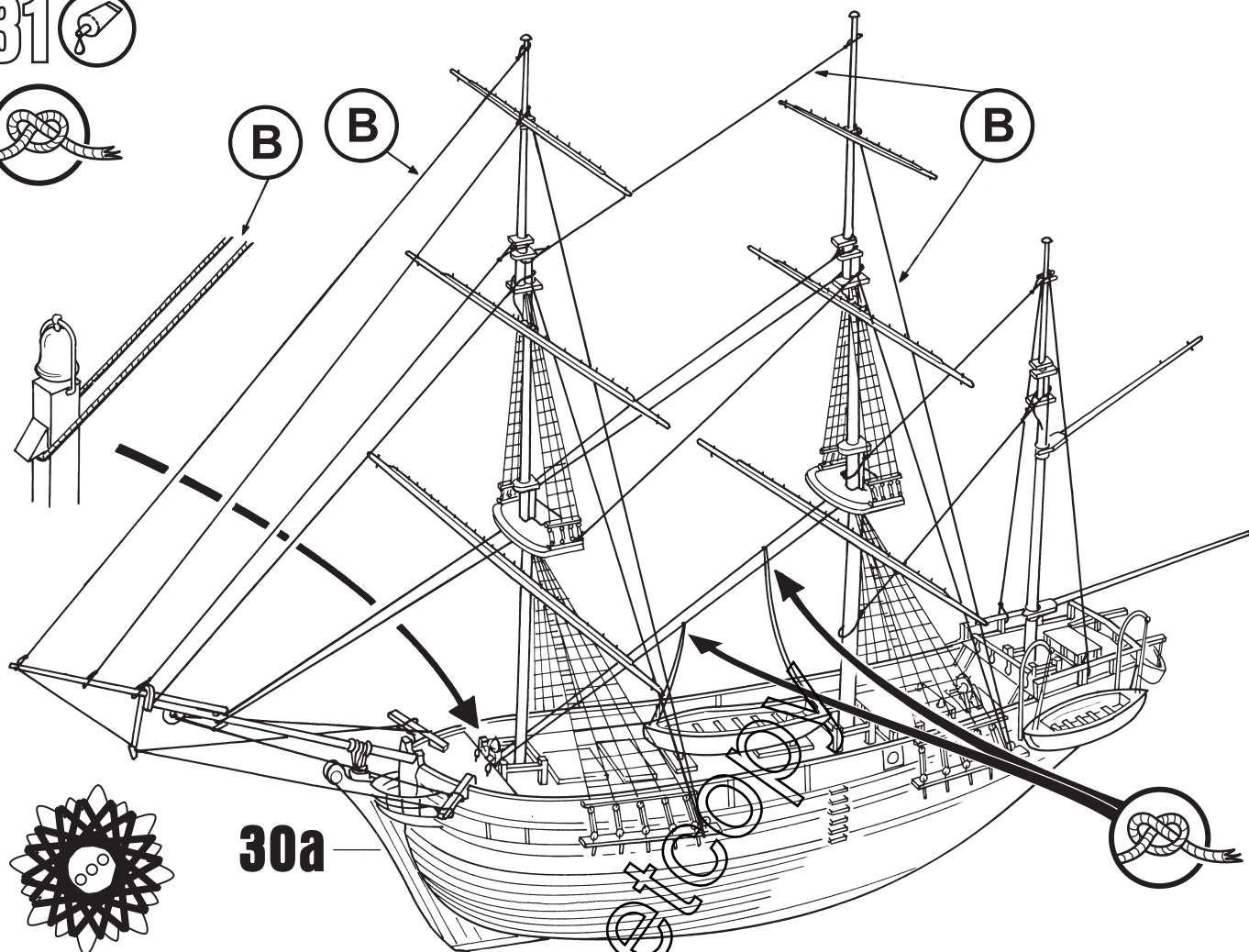


28



29 30 30a 

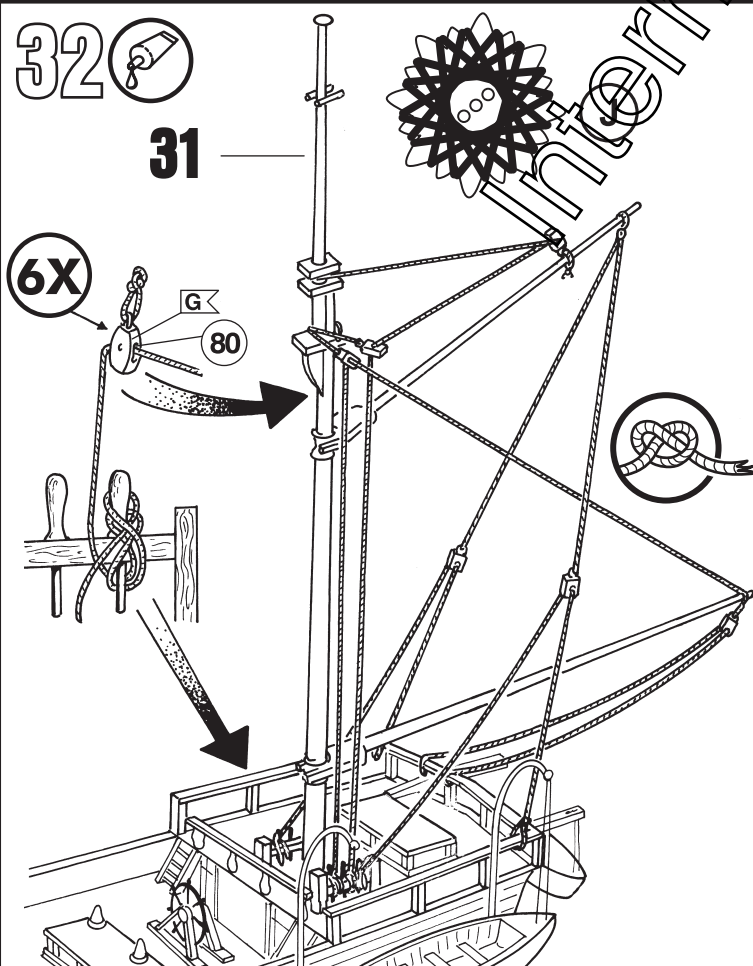
31



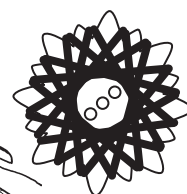
30a

32

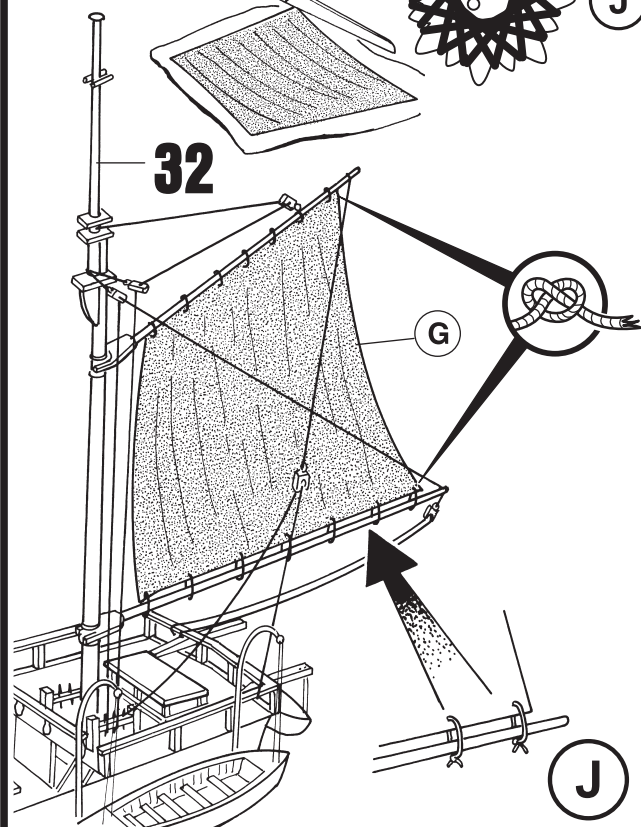
31

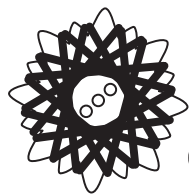


33

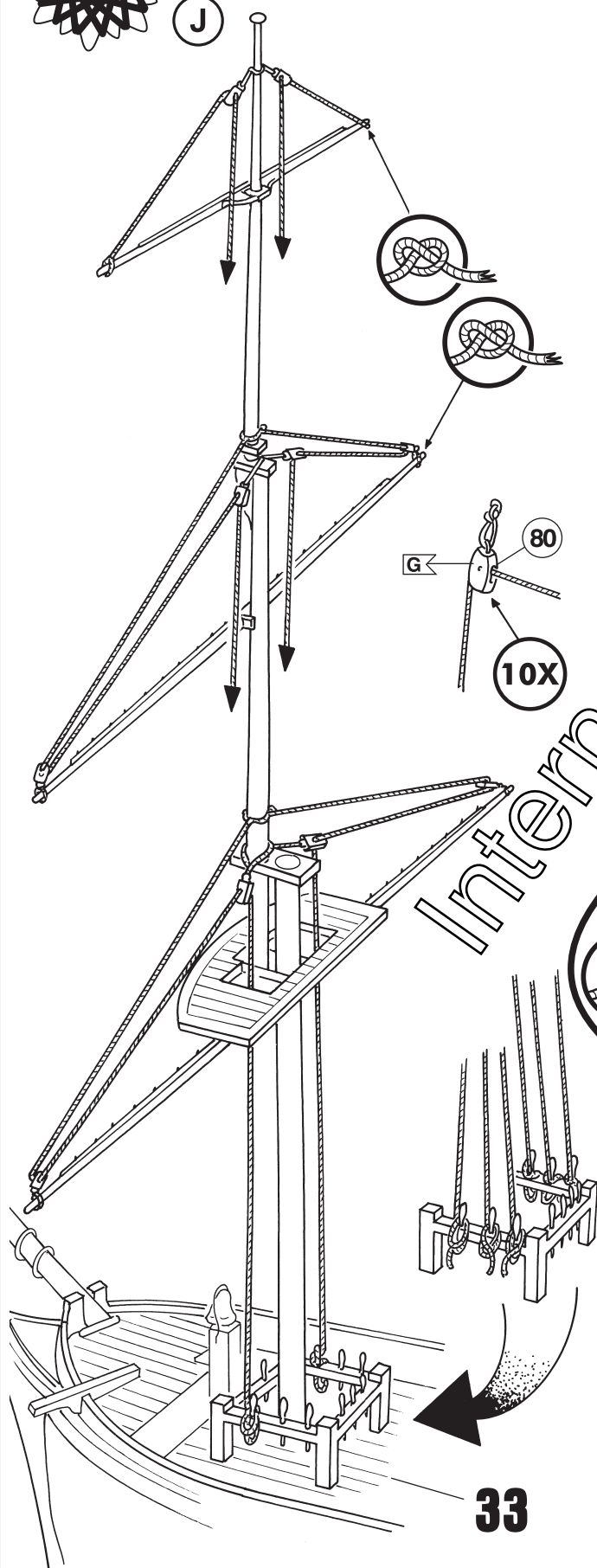


J





J

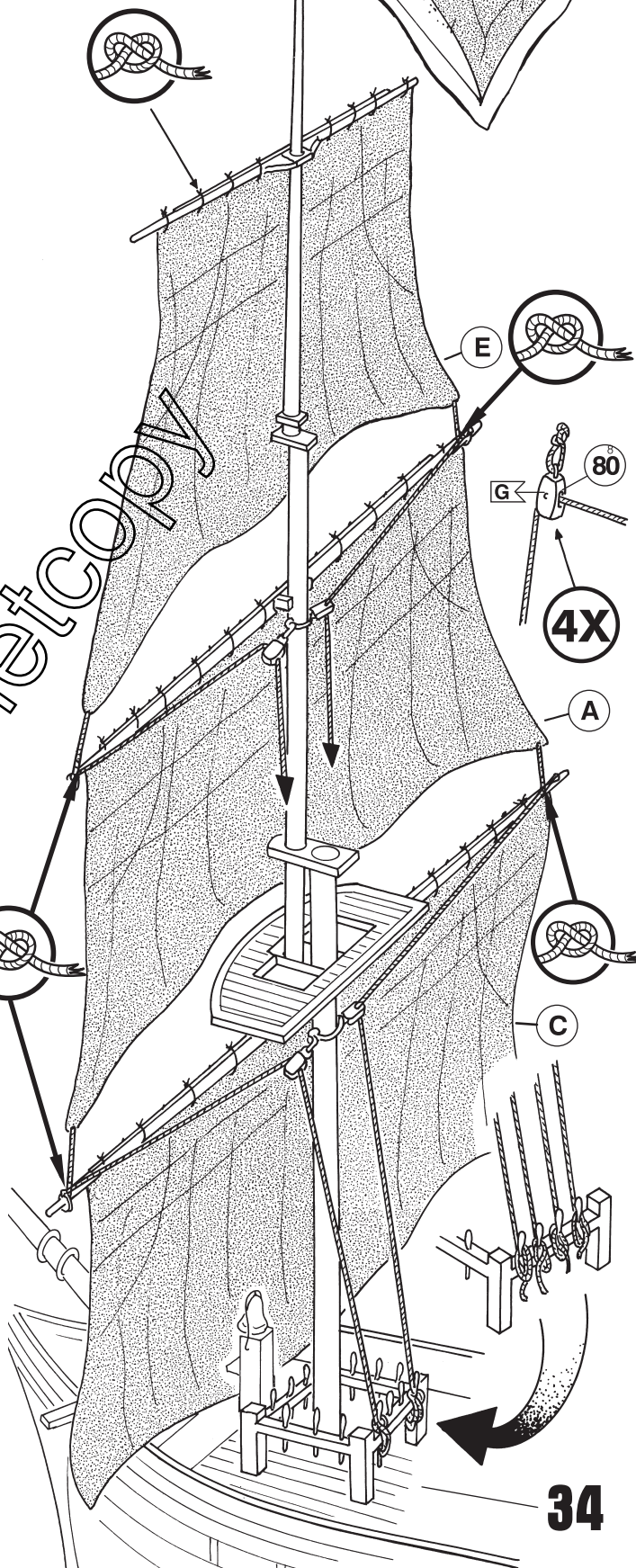
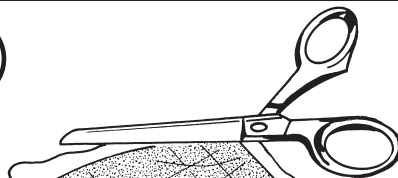


33

35  

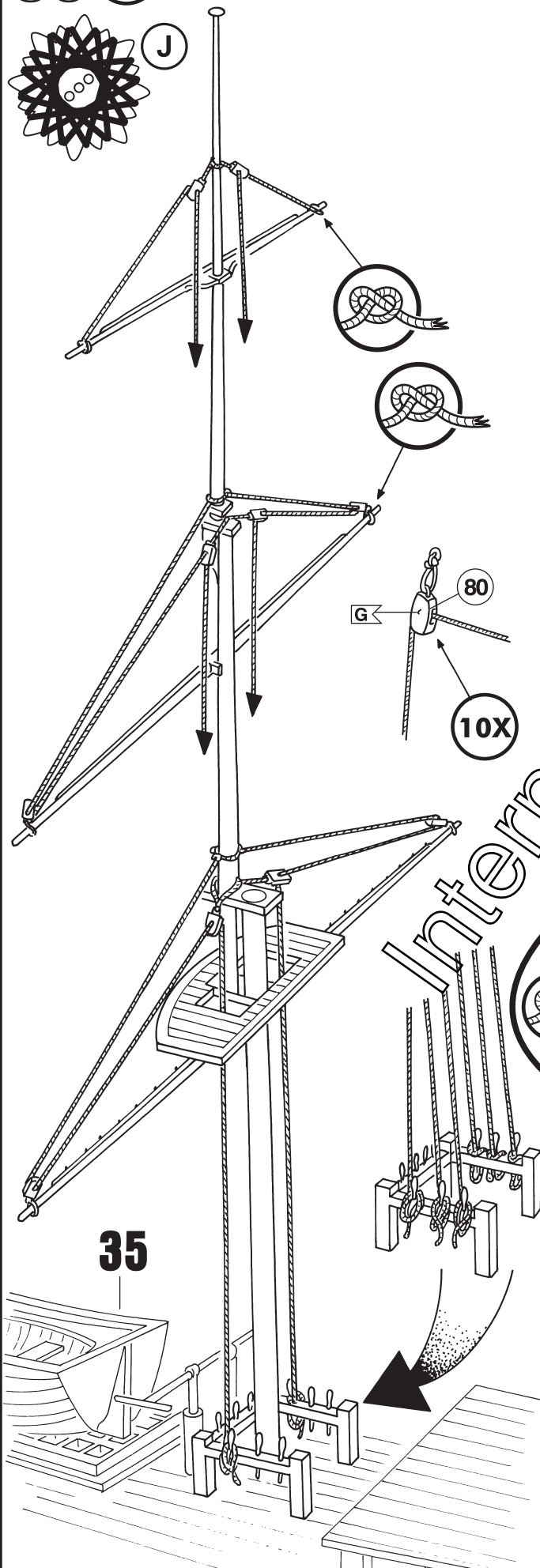
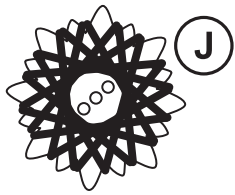


ⓐ



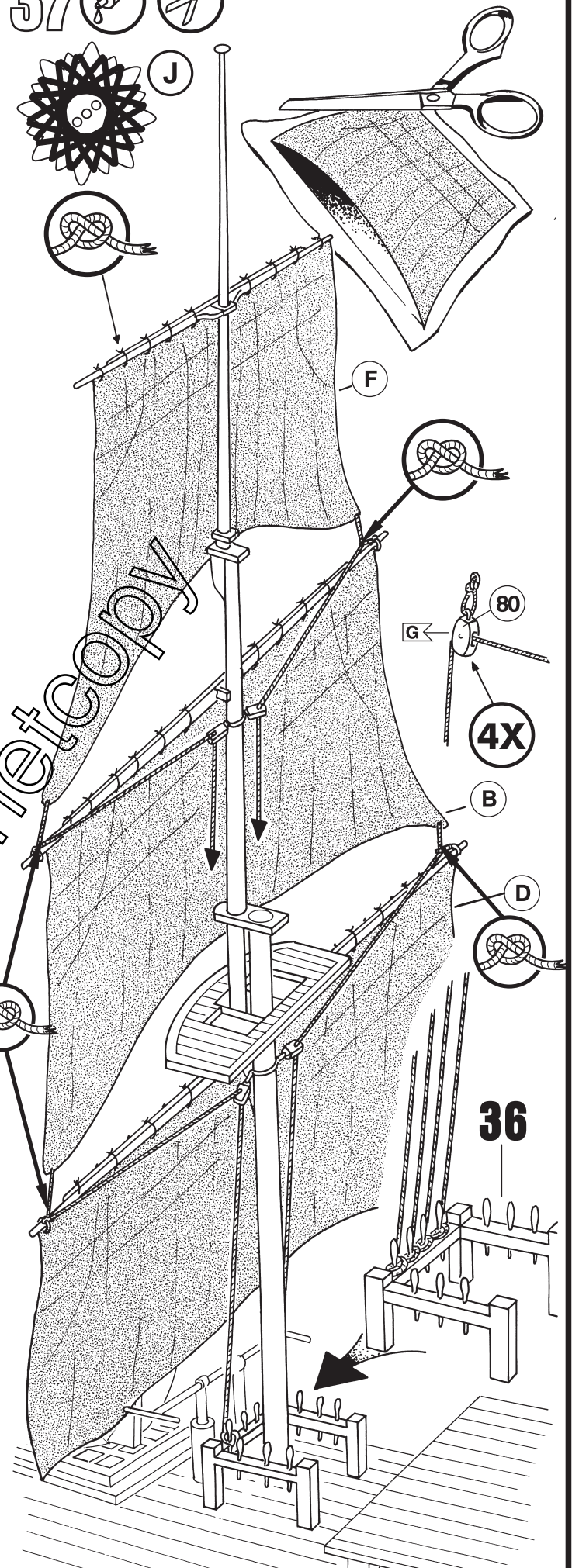
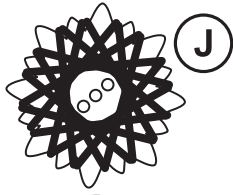
34

36



35

37



36

38



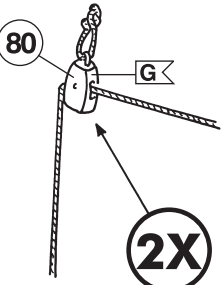
J



I

H

37



2X

39

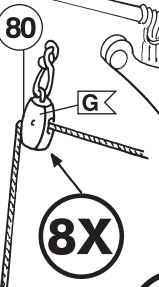


J



Internet only

38



8X

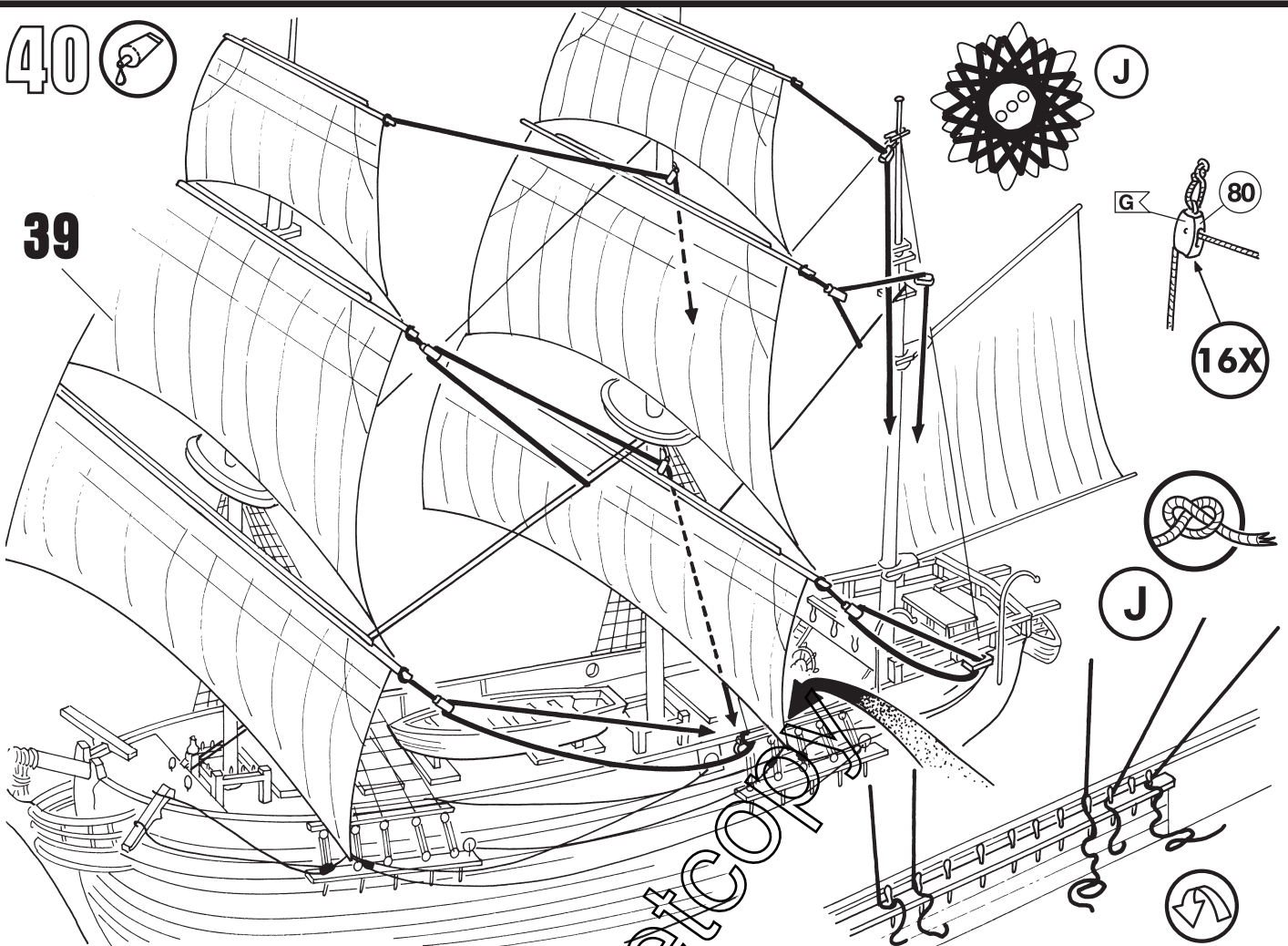


J

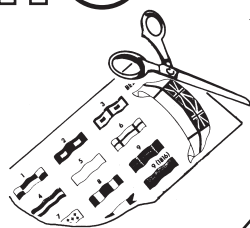




39



41



40

